



Jairo Dorado Cadilla

Freelance Interpreter

EN, DE, PT, BA, SR, HR, SL > ES, GL

CONTACT

Call and Whatsapp: +49(0)15204477980 Skype jairodorado
Wolframstr. 80b, D-12105 Berlin, Germany jairo.dorado@gmail.com

EDUCATION

MAS in Translation and Paratranslation: Cultural Modes and Translation Policies

University of Vigo/ 2005 – 2007

BA in Translation and Interpretation Studies

University of Vigo/ 1998 – 2002

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FREELANCE INTERPRETER / 2004 – 2009 & 2013 - ...

Interpreting on a freelance basis for private clients, particulars and translation agencies. My assignments included all interpretation modes as well as all my working language combinations with different clients. Some of them include the European United Left-Nordic Green Left in the EU Parliament, the Spanish Agency for International Cooperation and Development (AECID), Abanca, FIBA, AECC, Roca...
References available upon request.

CONSECUTIVE INTERPRETATION TEACHING ASSISTANT / UNIVERSITY OF VIGO / 2013

University level teaching experience for undergraduates at the University of Vigo. The subject taught was the initial stages of consecutive interpreting English – Spanish - English and the objective was to provide the students with the basic skills for interpreting. Besides, I had previously taught several non-university interpretation workshops, both consecutive and simultaneous, in the combination Serbian – Spanish.
References available upon request.

INTERPRETER AND TRANSLATOR / INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS / 2009 - 2012

Interpreting for the International Commission on Missing in meetings, conferences, workshops, trainings and press conferences. The main language combination was English and Bosnian/Croatian/Serbian into Spanish and occasionally into English. The topics included law, genetics, current affairs, politics, transitional justice, interfaith commemorations, education and international affairs.
References available upon request.

LANGUAGE COMBINATION

"A" languages: Spanish and Galician

"C" languages: English, Portuguese, German, Bosnian/Croatian/Serbian and Slovene

Occasional "B" languages: English, Portuguese, German and Bosnian/Croatian/Serbian

Court Interpreter for Galician and English